

**ZMLUVA č. 2011/0102**  
**o poskytovaní finančného príspevku a o zabezpečení poskytovania sociálnej služby**

**čl. I.**  
**ZMLUVNÉ STRANY**

<b>1. Žiadateľ:</b>	<b>Trenčiansky samosprávny kraj</b>
sídlo:	K dolnej stanici 7282/20A 911 01 Trenčín
štatutárny zástupca:	MUDr. Pavol Sedláček, MPH, predseda
IČO:	36 126 624
DIČ:	2021613275
bankové spojenie:	Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu:	7300077001/5600
<b>2. Poskytovateľ sociálnej služby:</b>	<b>Orchidea, n. o.</b>
sídlo:	Necpalská 32, 971 01 Prievidza
štatut. zástupca:	PhDr. Ľubica Šorlová
IČO:	36 119 415
DIČ:	2021610613
bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu:	0372032695/0900
právna forma :	OVVS/NO-2/2003 nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby zo dňa 24.03.2003 rozhodnutím KÚ v Trenčíne

uzatvárajú podľa § 81 písm. h) bod 1 a 3 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a v znení zákona č. 551/2010 Z. z. (ďalej len zákon č. 448/2008 Z. z. o soc. službách) túto zmluvu:

**čl. II.**  
**PREDMET ZMLUVY**

- a) Poskytovateľ sociálnej služby sa zaväzuje poskytnúť sociálnu službu v zariadení núdzového bývania v období od 01.01.2011 do 31.12.2011 pre 11 prijímateľov sociálnej služby s trvalým pobytom v Trenčianskom samosprávnom kraji, o ktorú žiadateľ požiadal v súlade s § 75 ods. 3 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
- b) Žiadateľ sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok na prevádzku pri poskytovaní sociálnej služby v nadväznosti na písmeno a) tohto článku.

**čl. III.**  
**DRUH, FORMA, ROZSAH A MIESTO POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY**

**1. Druh sociálnej služby**

Sociálna služba bude poskytovaná v zariadení núdzového bývania v súlade s § 12 ods. 1 písm. a) bod 5 a § 29 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

**2. Forma sociálnej služby**

V súlade s § 13 ods. 5 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách bude poskytovaná pobytová forma sociálnej služby ako celoročná sociálna služba.

**3. Miesto poskytovania sociálnej služby**

ul. Škultétyho 246, 956 18 Bošany

**Čl. IV.****VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU A SPÔSOB JEHO POSKYTNUTIA**

1. Žiadateľ sa zaväzuje poskytovateľovi sociálnej služby na obdobie od 01.01.2011 do 31.12. 2011 poskytnúť preddavkovo a to štvrťročne- vo výške  $\frac{1}{4}$  finančný príspevok na prevádzku na č. účtu 0372032695/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s. Prievidza, na predmet zmluvy špecifikovaný v čl. II. vo výške:

**14 155,68 EUR**

(slovom: štrnásťtisícstopäťdesiatpäť eur a šesťdesiatosem centov)

Touto zmluvou sa poskytuje finančný príspevok na prevádzku pri poskytovaní sociálnej služby pre rok 2011 v zariadení núdzového bývania v zmysle § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a v nadväznosti na schválený rozpočet žiadateľa.

2. Žiadateľ si vyhradzuje právo štvrťročne, na základe mesačnej Evidencie prijímateľov pobytovej sociálnej služby, prehodnotiť výšku poskytnutého finančného príspevku v závislosti od zmien počtu prijímateľov sociálnej služby, ktorým sú sociálne služby poskytované. Zmluvné strany sa dohodli, že zmena výšky poskytnutého finančného príspevku bude vykonaná písomným oznámením žiadateľa doručeným poskytovateľovi sociálnej služby na adresu podľa čl. I. Písomným doručením oznámenia sa toto stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a je záväzná pre účastníkov zmluvy.
3. Ukazovateľom pre určenie skutočnej výšky finančného príspevku, ktorý bude vyúčtovaný za obdobie jeho poskytovania, je **skutočný počet prijímateľov sociálnej služby z počtu, ktorý je uvedený v tejto zmluve** a ktorým žiadateľ zabezpečil poskytovanie sociálnej služby u poskytovateľa sociálnej služby.

**čl. V.****ÚČEL, ČAS A SPÔSOB POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

- a) Finančný príspevok môže byť použitý výlučne na úhradu nákladov na prevádzku, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovanou sociálnou službou na položky: prednostne mzdy spolu s prislúchajúcimi odvodmi, tovary a ďalšie služby s výnimkou potravín zabezpečujúcich stravovanie prijímateľov sociálnej služby a drobného hmotného majetku zariadenia, ktoré neslúžia potrebám prijímateľov sociálnej služby. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný zabezpečovať po dobu platnosti tejto zmluvy činnosť podľa čl. II. a čl. III. tejto zmluvy zamestnancom, s ktorým má uzatvorený pracovno – právny vzťah podľa Zákonníka práce. Poplatok za telefón môže byť uhradený z príspevku žiadateľa do maximálnej výšky 200 € štvrťročne (pri poskytovaní viacerých sociálnych služieb financovaných z TSK je táto výška určená na poskytovateľa sociálnej služby).
- b) Poskytnutý finančný príspevok nemôže byť použitý na financovanie poplatkov banke za vedenie dotačného účtu č. 0372032695/0900, pôžičiek, úverov, penálov, pokút a iných záväzkov poskytovateľa sociálnej služby.

- c) Výška základných tarifných miezd, hradených z poskytnutého finančného príspevku zamestnancom poskytovateľa sociálnej služby pre výkon sociálnej služby, nesmie byť vyššia ako stanovuje stupnica platových taríf podľa platových tried a platových stupňov zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov a za podmienok stanovených zákonom č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
- d) Z poskytnutého finančného príspevku nesmú byť hradené odmeny, osobné ohodnotenia, odchodné, odstupné, náhrady mzdy za nevyčerpanú dovolenku a náhrady mzdy za prácu nadčas zamestnancom pre výkon sociálnej služby.
- e) Príplatky k mzde môžu byť hradené z poskytnutého finančného príspevku maximálne vo výške, ktorú určuje zákon č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov, prípadne Zákonník práce. Ak tento právny predpis určuje výšku príplatku rozmedzím, môže sa uhradiť z poskytnutého finančného príspevku len v dolnej hranici z rozpätia.
- f) Poskytovateľ sociálnej služby zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny žiadateľ postupuje v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- g) V prípade, že poskytovateľ sociálnej služby ukončí v priebehu rozpočtového roka poskytovanie sociálnej služby, je povinný vopred písomne oznámiť žiadateľovi tieto skutočnosti podľa § 74 ods. 19 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
- h) Ak poskytovateľ sociálnej služby skončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu rozpočtového roka, zúčtuje finančný príspevok ku dňu skončenia činnosti, najneskôr do 10. dňa nasledujúceho mesiaca po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- i) Časové použitie finančného príspevku je do **31.12.2011**. V prípade jeho nedočerpania k vyznačenému dátumu je poskytovateľ soc. služby povinný vrátiť nedočerpanú sumu na účet žiadateľa č. 7300077001/5600, variabilný symbol 1001010211 do **10.01.2012** a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.
- j) Poskytovateľ sociálnej služby je povinný žiadateľovi vrátiť časť finančného príspevku, ktorú použil v rozpore s čl. II. a čl. V. tejto zmluvy, v termíne do **10 dní** od oznámenia žiadateľa o neoprávnenom použití finančného príspevku na účet žiadateľa č. 7300077001/5600 variabilný symbol 1001010211 a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.
- k) V prípade vrátenia finančného príspevku v priebehu rozpočtového roka 2011 je poskytovateľ sociálnej služby povinný finančný príspevok poukázať časovo podľa pokynov žiadateľa na č. účtu 7300077001/5600, variabilný symbol 1001010211 a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.
- l) Ak poskytovateľ sociálnej služby uhradí z poskytnutého finančného príspevku počas účinnosti tejto zmluvy platby v prospech tretích osôb (napr. preddavky, zálohové platby) a na základe vyúčtovania týchto platieb vznikne tretím osobám povinnosť vrátiť poskytovateľovi sociálnej služby preplatok po uplynutí účinnosti tejto zmluvy sa poskytovateľovi soc. služby zaväzuje vrátiť na účet žiadateľa č. 7300077001/5600, variabilný symbol 1001010211 preplatok vo výške rozdielu uhrádzaných zálohových platieb z finančného príspevku a vyúčtovaných skutočných nákladov do **15 dní** po prevzatí preplatku poskytovateľom sociálnej služby. Poskytovateľ

sociálnej služby je povinný poslať o úhrade preplatku **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.

- m) V súlade s § 6 ods.1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sú výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov príjmom žiadateľa. Výnosy z týchto prostriedkov (úroky znížené o poplatky súvisiace s vedením účtu) je poskytovateľ sociálnej služby povinný odvieť žiadateľovi na účet č. 7300077001/5600, variabilný symbol 1001010211 najneskôr do **10.01.2012**. Zároveň zašle **avízo o úhrade výnosov** z finančných prostriedkov žiadateľa na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci. Poskytovateľ sociálnej služby sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté žiadateľom použije v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **čl. VI. SPÔSOB VYÚČTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

Poskytovateľ sociálnej služby je povinný do 5. pracovného dňa nasledujúceho štvrťroka:

- a) Vykonať zrozumiteľné a správne vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku na prevádzku za príslušný štvrťrok a predložiť súpis drobného hmotného majetku zakúpeného z finančného príspevku žiadateľa.
- b) Predložiť správu o čerpaní príspevku a bankové výpisy z osobitného účtu, na ktorý bol finančný príspevok poskytnutý. Správa musí obsahovať podrobné informácie o účele použitia finančného príspevku v zmysle Usmernenia k čerpaniu finančného príspevku poskytnutého z TSK.
- c) Štvrťročne predkladať Evidenciu prijímateľov sociálnej služby v zmysle § 95 ods. 7 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a v zmysle Usmernenia k čerpaniu finančného príspevku poskytnutého z TSK.

#### **čl. VII. SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY**

Žiadateľ je oprávnený na základe písomného poverenia predsedu Trenčianskeho samosprávneho kraja vykonávať:

1. kontrolu úrovne poskytovania sociálnych služieb v zmysle § 81 písm. r) a § 100 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách,
2. kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom v zmysle § 81 písm. s) a §100 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách v sídle príjemcu finančného príspevku, resp. v mieste poskytovania sociálnej služby.

Žiadateľ ukladá opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov pri výkone pôsobnosti ustanovenej v písmenách r) a s) a kontroluje ich plnenie na základe § 81 písm. t) zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

V tejto súvislosti je poskytovateľ sociálnej služby povinný umožniť a zabezpečiť príslušným zamestnancom Trenčianskeho samosprávneho kraja vstup do objektov, ktoré súvisia s predmetom kontroly, predkladať požadované doklady, informácie, vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou kontrolou. Poskytovateľ sociálnej služby je ďalej povinný vopred vyžiadať od prijímateľov sociálnej služby súhlas so spracovaním osobných údajov podľa § 94 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a § 7 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov pre zamestnancov Trenčianskeho samosprávneho kraja za účelom vykonania kontroly.

Zamestnanec Trenčianskeho samosprávneho kraja je v zmysle § 8 ods. 1 písm. c) zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov povinný zachovať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri výkone práce vo verejnom záujme.

#### čl. VIII.

### DÔVODY ZASTAVENIA POSKYTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Žiadateľ môže zastaviť poskytovanie finančného príspevku pre ďalší štvrťrok v rozpočtovom roku:

1. ak nebol zo strany poskytovateľa sociálnej služby dodržaný účel a spôsob použitia finančného príspevku podľa čl. V. tejto zmluvy,
2. ak poskytovateľ sociálnej služby neuhradil do poisťovni odvody poistného za zamestnanca a zamestnávateľa prislúchajúce k vyplateným mzdám,
3. ak boli zistené nedostatky pri vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom,
4. ak boli zistené nedostatky pri vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb,
5. ak poskytovateľ sociálnej služby nepredloží výročnú správu a doklady v zmysle čl. XII. ods. 1 a ods. 2, za predchádzajúci kalendárny rok, bude mu finančný príspevok pozastavený až do doby splnenia tejto povinnosti. V prípade, že túto povinnosť nesplní ani po dobu platnosti zmluvy podľa čl. XI., nebude poskytovateľovi sociálnej služby pozastavená časť príspevku poskytnutá vôbec,
6. ak poskytovateľ sociálnej služby nepredložil vyúčtovanie a správu o čerpaní finančného príspevku za štvrťrok v zmysle čl. VI. písm. a) a b) tejto zmluvy,
7. ak poskytovateľ sociálnej služby nepredloží evidenciu prijímateľov soc. služby v zmysle čl. VI. písm. c) tejto zmluvy,
8. ak poskytovateľ sociálnej služby do ôsmich dní písomne neoznámí žiadateľovi zmenu alebo zánik skutočností zapisovaných do registra poskytovateľov sociálnych služieb vedenom v Trenčianskom samosprávnom kraji.

#### čl. IX.

### DÔVODY VRÁTENIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Poskytovateľ sociálnej služby je povinný vrátiť žiadateľovi finančný príspevok alebo jeho pomernú časť poskytnutého finančného príspevku, ak:

1. použitie poskytnutého finančného príspevku bolo v rozpore s čl. II., čl. IV. a čl. V. tejto zmluvy,
2. prestal poskytovať sociálnu službu podľa čl. III. tejto zmluvy,
3. zanikol, alebo sa rozčlenil, zlúčil s iným subjektom,
4. nepredložil vyúčtovanie finančného príspevku za štvrtý štvrťrok v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.

#### čl. X.

### DÔVODY ODSTÚPENIA OD PLNENIA ZMLUVY

Žiadateľ je oprávnený odstúpiť od plnenia uzatvorenej zmluvy:

1. ak poskytovateľ sociálnej služby neprijal alebo nesplnil opatrenia na odstránenie nedostatkov po vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom alebo po vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb v termíne uloženom kontrolou,
2. ak poskytovateľ sociálnej služby nepredloží štvrťročné vyúčtovanie ani do 10 dňa po uplynutí lehoty stanovenej v čl. VI. písm. a) tejto zmluvy a ak nepredloží správu o čerpaní príspevku a bankové výpisy z osobitného účtu, na ktorý bol finančný príspevok poskytnutý ani do 10 dňa po uplynutí lehoty stanovenej v čl. VI. písm. b) tejto zmluvy,
3. ak poskytovateľ sociálnej služby nepredloží evidenciu prijímateľov sociálnej služby ani do 10 dňa po uplynutí lehoty stanovenej v čl. VI. písm. c) tejto zmluvy,
4. ak poskytovateľ sociálnej služby poskytoval počas účinnosti tejto zmluvy službu osobám, ktoré nesplňali podmienky na poskytovanie sociálnej služby v zmysle čl. III. tejto zmluvy,
5. ak poskytovateľ sociálnej služby naplnil niektoré z ustanovení čl. IX. tejto zmluvy,
6. ak poskytovateľ sociálnej služby hrubo porušil podmienky zmluvy podľa čl. XII. ods. 7 tejto zmluvy.

Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje a to dňom účinnosti odstúpenia od zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení poskytovateľovi sociálnej služby. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný do 14 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy vrátiť žiadateľovi časť finančných prostriedkov z finančného príspevku, ktorú nevyčerpal do dňa predchádzajúceho dňu účinnosti odstúpenia od zmluvy. V prípade omeškania s vrátením finančných prostriedkov je povinný zaplatiť z tejto sumy úrok z omeškania vo výške 0,1 % za každý deň z omeškania.

Zmluvu je možné ukončiť aj dohodou oboch zmluvných strán.

#### čl. XI.

#### DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára pre rok 2011, pričom nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení podľa platnej právnej úpravy od 01.01.2011 v Slovenskej republike. Zmluvné strany berú na vedomie, že ak by nedošlo k zverejneniu tejto zmluvy v lehote do troch mesiacov od jej uzavretia platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo zo zákona.

#### čl. XII.

#### OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Poskytovateľ sociálnej služby vypracuje a predloží výročnú správu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov **do 30. júna** nasledujúceho kalendárneho roka.
2. Poskytovateľ sociálnej služby predloží žiadateľovi v termíne do 31. 01.2012 potvrdenie o existencii právnickej osoby, ďalej potvrdenie, že nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia a že nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia k 31.12.2011.
3. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný predložiť žiadateľovi v termíne do **31.01.2012** výšku príjmov z úhrad za poskytnutú sociálnu službu za rok 2011, v ktorých nebudú zahrnuté príjmy

súvisiace s činnosťami v zmysle § 77 ods. 11 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách (napr. pedikúra, manikúra, kaderník a pod.).

4. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný predložiť žiadateľovi v termíne do **31.01.2012** výšku výdavkov za rok 2011, v ktorých nebudú zahrnuté náklady súvisiace s činnosťami v zmysle § 77 ods. 12 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách (napr. pedikúra, manikúra, kaderník a pod.).
5. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný zriadiť osobitný účet pre poskytnutý príspevok a viesť samostatne účtovné výdavky, hradené z poskytnutého finančného príspevku podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zároveň vyznačiť na origináli účtovného dokladu „hradené z príspevku TSK vo výške ...“ Poskytovateľ sociálnej služby si môže uplatniť vzniknuté výdavky z príspevku TSK len za predpokladu, že si ich neuplatňuje z iného zdroja financovania (napr. štátny rozpočet, rozpočty obcí, príspevok z ÚPSVR a pod.).
6. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný postupovať pri obstarávaní tovarov a služieb v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
7. Za hrubé porušenie zmluvy sa považuje najmä: neplatenie odvodov do poisťovní, poskytovanie sociálnych služieb osobami nespĺňajúcimi podmienky zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a pod..
8. Poskytovateľ sociálnej služby vyhlasuje, že nemá žiadne záväzky voči daňovému úradu, sociálnej poisťovni, zdravotným poisťovniam a voči žiadateľovi ku dňu podpísania zmluvy. V prípade zistenia týchto skutočností, žiadateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy alebo zastaviť poskytovanie finančných prostriedkov až do vyrovnania záväzkov poskytovateľa sociálnej služby.

### čl. XIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý účastník zmluvy dostane dva rovnopisy.
2. Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, riadne podpísanými zmluvnými stranami s výnimkou čl. IV. ods. 2. tejto zmluvy.
3. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom a vôle byť ňou viazaní ju podpisujú.

v Trenčíne, dňa 01.03.2011

MUDr. Pavol Sedláček, MPH  
predseda



**ORCHIDEA, n.o.**  
Nepalská cesta 32  
871 01 PRIEVIŠŤA  
IČO: 35 119 415  
DIČ: 2021610613

PhDr. Ľubica Šorlová  
štatutárny zástupca  
Orchidea, n. o.